

Ikt. szám: I-115/ 6 /2016.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata 2016. január 21-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. február 4.

Tisztelettel:

Vladimirova Milena



1. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2016. január 21-én** (csütörtök) **9.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak: **Vladimirova Milena** elnök
 Lóczy Rumen elnökhelyettes

Polgármesteri Hivatal részéről jelen vannak:

dr. Horti István jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix referens
Szilágyi Tünde titkár
Bogdán Beáta titkár

Vladimirova Milena elnök:

Köszönti képviselőtársát, majd megállapítja a Testület határozatképességét. Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. január 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Az ÚBÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
- 2. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodás felülvizsgálata*
- 3. Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2016. (I.21.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. január 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az ÚBÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
2. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodás felülvizsgálata
3. Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása

1. Napirendi pont

Az ÚBÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása

Vladimirova Milena elnök:

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az ÚBÖ előző évi költségvetési maradványa 379.689,- Ft. Az Újbuda Önkormányzata működési támogatásának összege idén 730.000,- Ft. Időközben közzétételre került a központi működési költségvetés 2016. évi támogatásának összege, mely 781.686,- Ft. A központi feladatalapú támogatás összege még nem ismeretes.

A 2016. évi költségvetési sorainak megállapításához javasolja alapul venni az előző évi összegeket.

Az eddigi tapasztalatok alapján, az ÚBÖ működésének biztosítása és a hagyományos kulturális programjainak megvalósítása érdekében – Bolgár Hagyományőrző Klub; Találkozások Bulgáriával 2016 fotópályázat és fotókiállítás; Magyarországon élő bolgár nemzetiségi képző- és iparművészek év közbeni kiállításai és találkozói; Bolgár vonatkozású könyvek kiadása, fordítása; Nemzetközi magyar-bolgár kapcsolatok, szakmai utak és partnervárosi együttműködések civil és önkormányzati szervezetekkel, konferenciák, tudósítások és publikációk a médiában; az év közbeni kulturális rendezvények, valamint a bolgár iskola és óvoda és egyéb bolgár vonatkozású szervezetek támogatása céljára az alábbi felosztást javasolja a mellékelt ÚBÖ 2016. évi költségvetési táblázata szerint:

- az idei Személyi juttatásokra és azon belül reprezentációra 10.000 Ft-ot,
- Dologi kiadásokra és azon belül készletbeszerzésre 80.000 Ft-ot,
- kommunikációs szolgáltatásokra 225.000 Ft-ot,
- szolgáltatási kiadásokra 931.258 Ft-ot,
- kiküldetési, reklám és propaganda kiadásokra 290.000 Ft-ot,
- egyéb dologi kiadásokra 50.000 Ft-ot,
- Egyéb működési kiadásokra és azon belül államháztartáson kívülre 100.000 Ft-ot,
- Beruházásokra és azon belül informatikai eszközök beszerzésére 200.000 Ft-ot.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Bolgár Önkormányzata 2016. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

*Határidő: folyamatos
Felelős: ÚBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2016. (I.21.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Bolgár Önkormányzata 2016. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚBÖ elnöke

2. Napirendi pont**Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata**

A képviselők még egyszer röviden áttekintették az Együttműködési megállapodást, majd az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 15/2015. (IV.30.) ÚBÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2016. (I.21.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 15/2015. (IV.30.) ÚBÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

3. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása

Vladimirova Milena elnök:

Jelzi képviselőtársának, hogy egyeztetett a Hivatal pénzügyi munkatársával is és a 2015. évi Önkormányzati támogatás felhasználása az alábbiak szerint alakult:

- Daniela Marinova és Alekszandar Tinkov koncertjére a BKI-ben, a 2015. évi Munkaterv 2. pontja alapján: 85.000,- Ft-ot használtak fel,
- az Újbudán megtartott Bolgár Adventi Ünnepségre, a Munkaterv 13. pontja alapján: 190.000,- Ft-ot,
- a Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi kézműves foglalkozására, a Munkaterv 17. pontja alapján: 15.000,- Ft-ot,
- a Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi kézműves foglalkozására, a Munkaterv 18. pontja alapján: 29.591,- Ft-ot,
- a Balkán Nemzetiségi Estre Újbudán, a 4. sz. Jegyzőkönyvben hozott 27/2015. (IX.28.) ÚBÖ határozat alapján: 194.262,- Ft-ot,
- Irodaszer költségekre pedig: 4.960,- Ft-ot.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2015. évre kapott 730.000,- Ft összegű működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Daniela Marinova és Alekszandar Tinkov koncertje: 85.000,- Ft
- Bolgár Adventi Ünnepség Újbudán: 190.000,- Ft
- Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi kézműves foglalkozása: 15.000,- Ft
- Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi kézműves foglalkozása: 29.591,- Ft
- Balkán Nemzetiségi Est Újbudán: 194.262,- Ft
- Irodaszer költség: 4.960,- Ft

A fel nem használt 211.187,- Ft-ot pénzmaradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

4/2016. (I.21.) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2015. évre kapott 730.000,- Ft összegű működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Daniela Marinova és Alekszandar Tinkov koncertje: 85.000,- Ft
- Bolgár Adventi Ünnepség Újbudán: 190.000,- Ft
- Bolgár Nemzetiségi Óvoda Karácsonyi kézműves foglalkozása: 15.000,- Ft
- Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola Karácsonyi kézműves foglalkozása: 29.591,- Ft
- Balkán Nemzetiségi Est Újbudán: 194.262,- Ft
- Irodaszer költség: 4.960,- Ft

A fel nem használt 211.187,- Ft-ot pénzmaradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 10,40 órakor bezárta.

Budapest, 2016. február 4.


Vladimirova Milena
 Elnök




Lóczy Rumen
 Jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2016. évi költségvetése**

2/2016. (I.21.) ÚBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	10 000	10 000		
	Személyi juttatások összesen:	10 000	10 000	0	
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	5 117	5 117		
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	5 117	5 117	0	
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000	50 000		
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000	10 000		
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	20 000	20 000		
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	50 000	50 000		
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	175 000	175 000		
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	400 000	400 000		
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	100 000	100 000		
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	341 258	341 258		
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	90 000	90 000		
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	50 000	50 000		
3.4.2	Külföldi kiküldetés	220 000	220 000		
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	20 000	20 000		
3.5	Különbéle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	50 000	50 000		
	Dologi kiadások összesen:	1 576 258	1 576 258	0	

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	100 000	100 000		
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	100 000	100 000	0	
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000		
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	200 000	200 000	0	
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 891 375	1 891 375	0	
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 891 375	1 891 375	0	
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		781 686		
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	730 000		
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 511 686	1 511 686	0	
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	379 689	379 689		
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 891 375	1 891 375	0	

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

-379689 -379689

-379689 -379689

Budapest, 2016. január 21.

Vladimirova Mirena


**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
BOLGÁR ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2017-2019. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2016. évi eredeti előirányzat	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási kölségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	10 000			
	Személyi juttatások összesen:	10 000		10 000	10 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	5 117			
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	5 117		5 117	5 117
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	50 000			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	10 000			
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	20 000			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	50 000			
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	175 000			
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	400 000			
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	100 000			
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás,postai díjak, bankköltség)	341 258			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	90 000			
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	50 000			
3.4.2	Külföldi kiküldetés	220 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	20 000			
3.5	Különbéle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	50 000			
	Dologi kiadások összesen:	1 576 258	805 000	914 883	1 196 569

4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	100 000			
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	100 000		70 000	100 000
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	200 000	0	0	200 000
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 891 375	805 000	1 000 000	1 511 686
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		1 891 375	805 000	1 000 000	1 511 686
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások				781 686
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	730 000	800 000	1 000 000	730 000
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek		5 000		
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 511 686	805 000	1 000 000	1 511 686
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	379 689			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		1 891 375	805 000	1 000 000	1 511 686

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

Budapest, 2016. január 21.

Vladimirova Mlana elnök




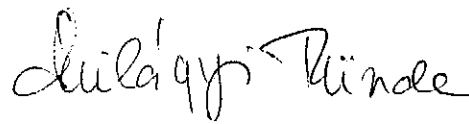
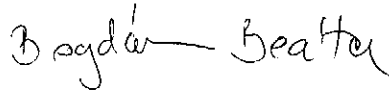


J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Bolgár Önkormányzata** rendes ülésén.

Időpont: 2016. január 21. (csütörtök) 9³⁰ óra

Helyszín: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Polgármesteri Hivatalának (1113 Zsombolyai u. 4.) II. emeleti 211-es tárgyalója

Név:		Aláírás:
1.	Vladimirova Milena Elnök	
2.	Lóczy Rumen Elnökhelyettes	
	Dr. Horti István Jegyző h.	
	Szilágyi Tünde titkár	
	Bogdán Beáta titkár	

MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata **2016. január 21-én** (csütörtök) **9.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pontok:

1. Az ÚBÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
2. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök
3. Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Vladimirova Milena elnök

Budapest, 2016. január 18.

Vladimirova Milena
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselőtársam!

Az ÚBÖ 2016. január 21-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2016. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó ütemtervet, valamint az ütemterv első pontjához tartozó adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza többek között a 2016. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Önkormányzata 2016. évi tervezett támogatásának összege megegyezik a 2015. évben nyújtott működési támogatás összegével: 730.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 379.689,- Ft
- A központi költségvetésből nyújtott 2016. évi működési támogatás összegét jelenleg még nem tudjuk, a www.emet.gov.hu honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.

Emlékeztetek, hogy a jogszabályok szerint a 2016. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

2. napirendi ponthoz:

Emlékeztetek, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatmódosításokat a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2016. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2016. január 25-i testületi ülésén várható. Amennyiben esetleg a javaslattal eltérő támogatási összeget fogadnak el, úgy az a későbbiekben módosításra kerül.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2016. (.....) ÚBÖ határozata

Az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 15/2015. (IV.30.) ÚBÖ határozattal módosított - Együtműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÚBÖ elnöke

3. napirendi ponthoz:

A választási ciklusra megkötött és 2015. április hónapban módosított Együtműködési megállapodás **V. Pénzellátás 4) a.** pontjában foglaltak alapján az Újbuda Önkormányzata által 2015. évre nyújtott működési támogatás összegének felhasználásával legkésőbb 2016. január 31-ig el kell számolnunk az alábbi módon:

„A Nemzetiségi Önkormányzat az összeg felhasználását, annak célját, a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet legkésőbb 2016. január 31-éig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé.”

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával egyeztettem a pontos felhasználást, melyre vonatkozó határozati javaslatot az ülésen terjeszttem elő.

Budapest, 2016. január 18.

Vladimirova Milena



3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	50.000			
	Dologi kiadások összesen:				
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	100.000			
	Egyéb működési célú kiadások összesen:				
	Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200.000			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:				
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:				
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):				
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:				
	BEVÉTELEK:				
	Működési költségvetés bevételei				
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
	Felhalmozási költségvetés bevételei				
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):				
	Finanszírozási bevételek				
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele				
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	1891.576			

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

Budapest, 201.....

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS TERVEZET

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Vladimirova Milena elnök,**

Adószám: 15511427-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511427

KSH-szám: 15511427-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511423

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet

I.

Az ÚBÖ önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
 - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,
 - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:
 - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
 - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
 - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
 - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
 - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
 - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
 - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 14-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg december 31-éig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési és gazdálkodási szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló .../2016. (.....) Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra.
Ennek megfelelően Újbuda Bolgár Önkormányzata részére a 2016. évre 730.000,- Ft, azaz Hétszázharmincezer forint támogatást nyújt.
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A tárgyévben fel nem használt összeg a következő évi kiadások fedezetére felhasználható.
- 3) A Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013. (VII.19.) önkormányzati rendeletének 2. § (4) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a támogatás elszámolásának szabályai a következők:
 - a. A Nemzetiségi Önkormányzat az összeg felhasználását, annak célját, a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet legkésőbb 2017. január 30-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé.
 - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni.
 - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3)-d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.
- 2) Az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatának időpontjában a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, valamint használatában nincs tárgyi eszköz.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről**: a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről**: a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről**: a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,

- e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) *éves elemi költségvetési beszámolójáról*: a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.

- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2016. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Bolgár Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
Jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató